

EL ESPAÑOL EN EL SISTEMA EDUCATIVO HÚNGARO A PRINCIPIOS DEL TERCER MILENIO

TIBOR BERTA

Universidad de Szeged, Hungría

Resumen: Este estudio presenta la evolución del español como lengua extranjera en el sistema educativo húngaro en las últimas décadas y analizamos su situación en el año académico 2018/2019. Para el análisis utilizamos los datos de las estadísticas oficiales disponibles. Examinamos el peso y el volumen del español en la enseñanza reglada teniendo en cuenta su dinámica e intentamos esbozar cómo se ha situado el español entre las lenguas extranjeras más enseñadas en dicho país. Además, más allá de los datos nacionales, analizamos la difusión del español dentro de la geografía húngara teniendo en cuenta la división administrativa del país. Consideramos que la cantidad de matrículas en español no se reparte de manera homogénea por todo el espacio educativo nacional, lo cual puede deberse a circunstancias diversas. Con ello, examinamos la cuestión desde un punto de vista no aplicado en estudios anteriores.

Palabras clave: español como lengua extranjera, enseñanza del español, sistema educativo húngaro.

Abstract: This paper presents the evolution of Spanish as a foreign language in the Hungarian educational system in the last decades and analyzes its situation in the academic year 2018/2019. For the analysis we use data available in official statistics. We examine the importance and volume of Spanish in regulated education, taking into account its dynamics, and we try to outline how Spanish has positioned itself among the most widely taught foreign languages in the country. In addition, beyond the national data, we analyze the diffusion of Spanish within the Hungarian geography taking into account the administrative division of the country. We consider that the number of enrollments in Spanish is not distributed homogeneously throughout the national educational space, which may be due to different circumstances. By this, we examine the question from a point of view not used in previous studies.

Key words: Spanish as a Foreign Language, Teaching of Spanish, Hungarian Educational System.

1. Antecedentes, objetivos y metodología

Este estudio se propone examinar la presencia del español como lengua extranjera en el sistema educativo húngaro mediante la presentación y análisis de los datos

ofrecidos¹ por las estadísticas oficiales disponibles, referentes a un período temporal que finaliza con el año escolar 2018/2019. Naturalmente, no es este el primer estudio dedicado a este tema; varios trabajos anteriores han ofrecido datos al respecto, aunque, dependiendo de los objetivos concretos de cada uno de ellos, contextualizados de forma distinta. Jámbor (2001; 2004), además de citar algunos datos generales sobre la situación de la enseñanza del español en el sistema educativo húngaro en el año escolar 2002/2003, también ofrece resultados interesantes de una investigación que indagaba los motivos de las preferencias de los alumnos húngaros al escoger la lengua extranjera a aprender. Baditzné (2015), aunque se concentra específicamente a presentar la formación de profesores de español en Hungría, como fondo también proporciona datos sobre el número de alumnos matriculados en lenguas extranjeras en el período entre los años escolares 2010/2011 y 2013/2014 y haciendo distinción entre las matrículas en primera lengua extranjera y otras lenguas extranjeras. Blas (2017) se propone exponer las características de la enseñanza del español en Hungría desde la perspectiva del docente, ofreciendo, en vez de datos numéricos, más bien un panorama general sobre el contexto histórico y sociocultural, el elenco de las metodologías predominantes y las circunstancias infraestructurales. Los informes referentes a la enseñanza del español en Hungría publicados en los anuarios del Instituto Cervantes (Sagarra, 2007; Valdivielso – Macías, 2021), ofrecen datos generales bastante precisos tanto a la enseñanza reglada de todos los niveles educativos como a la enseñanza no reglada, sitúan las cifras en un contexto histórico y dedican atención especial a las secciones bilingües de los institutos de secundaria y a las matrículas en los cursos ofrecidos por el Instituto Cervantes. Nuestro estudio presenta los primeros resultados parciales, referentes a Hungría, de un proyecto de investigación de mayor envergadura dedicado a la demolingüística del español en Europa², el cual pretende describir cuantitativa y cualitativamente la geografía lingüística y cultural del español con especial atención a dinámicas migratorias, demográficas y educativas. De acuerdo con el marco teórico utilizado en dicho proyecto, formulado por Moreno Fernández y Otero Roth (2006), el conjunto de los individuos que tienen dominio de una lengua –en este caso el español– está formado por distintos grupos, uno de los cuales es el de los aprendices de la lengua extranjera, que adquieren la lengua durante el proceso de aprendizaje en el aula; en este estudio nos concentramos exclusivamente en este grupo de los hablantes. Aunque en este

¹ Agradezco la ayuda de Orsolya Kovács (Universidad de Szeged) y de Roland Rédei (Universidad de Szeged) en la elaboración de los datos, así como la de Dénes Berta (Universidad Eötvös Loránd de Budapest) en la recogida automática y la visualización de algunos de los datos.

² Se trata del proyecto internacional *El español en Europa – Demolingüística de los hablantes de una lengua*, coordinado por Heidelberg Center for Ibero-American Studies de la Universidad de Heidelberg y la Universidad de Zúrich en colaboración con el Instituto Cervantes; para más detalles véase la página del proyecto en <https://europa-hcias.de/es/>.

trabajo se presentan los datos que describen el espacio educativo húngaro, cabe señalar que dentro del proyecto mencionado este forma parte de la región centroeuropea, junto con Austria, Eslovaquia, Polonia y la República Checa. Todas estas circunstancias determinan, hasta cierta medida, las características del presente trabajo, en el que hemos mantenido la uniformidad de los criterios aplicados en el proyecto. Nuestros objetivos son dos. Por una parte, nos proponemos examinar el peso y el volumen del español como lengua extranjera en la enseñanza reglada del país basándonos en las estadísticas oficiales y teniendo en cuenta su dinámica en un período formado por los dieciséis años que van desde el año escolar 2003/2004 hasta el año escolar 2018/2019. Los límites temporales del intervalo analizado han sido determinados, de un lado, por la accesibilidad de datos fiables, uniformizados y adecuados para nuestra investigación y, de otro, por los criterios del proyecto en el que esta se integra. De esta manera queremos esbozar cómo ha evolucionado el español entre las lenguas extranjeras enseñadas en el país en las últimas décadas. Por otra parte, más allá de los datos nacionales, también pretendemos analizar la difusión del español dentro de la geografía húngara teniendo en cuenta la división administrativa del país, aspecto que los estudios anteriores dejaban sin atender. Consideramos que la cantidad de matrículas en español no se reparte de manera homogénea por todo el espacio educativo nacional, lo cual puede deberse a circunstancias diversas, no analizadas anteriormente.

Nuestro análisis se enfoca en la enseñanza reglada –prescindimos, por tanto, de la enseñanza que se realiza en academias y centros de idiomas privados–, prestando atención a los distintos niveles educativos desde la escuela primaria y secundaria hasta la universidad. Para la enseñanza reglada no universitaria hemos utilizado dos fuentes que recurren a la misma base de datos. Los datos generales han sido extraídos de los anuarios que edita el Ministerio encargado de la educación. Cuando la estructura de los datos no era suficientemente pormenorizada por no atender factores como el reparto de las matrículas en lenguas extranjeras según la división administrativa del país, utilizamos los datos proporcionados directamente por el Departamento de Registro de Educación Pública de la Oficina de Educación. Para la enseñanza universitaria hemos recurrido a los datos accesibles en la página de la misma Oficina de Educación³, que ofrece estadísticas a partir del año académico 2008/2009. A todos los niveles educativos hemos tenido en cuenta a todos los alumnos registrados independientemente de la modalidad educativa –a tiempo completo o parcial y en forma presencial o semipresencial– y todas las instituciones –estatales o privadas– que recogían las estadísticas.

³ Las estadísticas son accesibles en la siguiente página: https://dari.oktatas.hu/fir_stat_pub.

2. Breve caracterización del sistema educativo y la enseñanza de idiomas en Hungría

Para poder estimar la situación del español en el espacio educativo húngaro, en este capítulo presentamos de manera concisa el sistema educativo del país y el lugar de la enseñanza de idiomas en este, prestando atención a todos los niveles de la enseñanza reglada. Conviene adelantar que en Hungría, con una población de 9.7 millones de habitantes y con una única lengua oficial, de origen no indoeuropeo, el aprendizaje de idiomas extranjeros tiene importancia particular.

La enseñanza reglada no universitaria en Hungría es caracterizada por la coexistencia de varios modelos de enseñanza, que difieren esencialmente en la duración de la enseñanza primaria y de la enseñanza secundaria. En el sistema predominante la primaria –en la que los alumnos entran habitualmente a la edad de seis años– dura ocho cursos y la secundaria –en la que los alumnos entran a la edad de catorce años– dura, en general, cuatro. En la enseñanza secundaria se distingue entre lo que puede ser llamado secundaria general –cuyos estudios se realizan en los institutos de bachillerato– y la secundaria profesional. En las secciones bilingües de los institutos de bachillerato la enseñanza secundaria general puede durar incluso cinco años –dado que en este caso existe un primer curso preparatorio dedicado a fundamentar la competencia lingüística de la lengua extranjera estudiada– y ciertas modalidades de la secundaria profesional también contienen cursos adicionales de especialización. Además del modelo presentado existen paralelamente otros dos: en uno tanto la primaria como la secundaria general tienen seis años de duración, mientras que en el otro la primaria tiene cuatro y la secundaria general ocho (la secundaria profesional se integra en la estructura del modelo predominante comenzando siempre a partir del noveno curso). Aplicando al sistema educativo húngaro la Clasificación Internacional Normalizada de la Educación conocida como ISCED 2011 (*International Standard Classification of Education*) podemos observar que al nivel ISCED1 (*primary education* o educación primaria) pertenecen alumnos de primaria –los que están en los primeros cuatro cursos de este nivel– y al nivel ISCED3 (*upper secondary education* o educación secundaria superior) alumnos de secundaria –general o profesional–; debido a la variabilidad estructural arriba descrita, el nivel ISCED2 (*lower secondary education* o educación secundaria obligatoria), sin embargo, está formado por una parte de los alumnos categorizados como de primaria y por una parte de los alumnos categorizados como de secundaria general en el sistema húngaro⁴. En este trabajo las etiquetas *primaria* y *secundaria* se usan de acuerdo con la terminología y categorización del sistema educativo húngaro, dado que las estadísticas oficiales siguen estas.

⁴ La descripción del sistema ISCED 2011 véase en European Commission/EACEA/Eurydice (2019: 11-12).

En cuanto a la enseñanza de idiomas extranjeros es importante afirmar que a partir del cuarto curso de la escuela primaria los alumnos deben estudiar la primera lengua extranjera –aunque la enseñanza de esta también puede comenzar antes– y hasta el octavo curso tienen que alcanzar el nivel de competencia A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Aunque desde la cancelación de la obligatoriedad de la enseñanza del ruso –impuesta durante la época comunista– no existe ninguna lengua que se enseñe como obligatoria, sí hay preferencias entre las lenguas a escoger: los idiomas más estudiados como primera lengua son el inglés y, como veremos a continuación, el alemán. En la enseñanza secundaria profesional también se estudia obligatoriamente –por lo menos– una lengua extranjera. En la enseñanza secundaria general es obligatorio estudiar dos idiomas extranjeros, la enseñanza de una segunda lengua extranjera comienza en el curso noveno; durante los estudios de secundaria los alumnos deben alcanzar al menos el nivel de competencia B1 en la primera y el nivel A2 en la segunda lengua estudiada⁵. Las lenguas más estudiadas son el inglés y el alemán, seguidos por el francés, el español, el italiano y el ruso. Como el español figura más bien como segunda lengua extranjera, su docencia tiene un volumen mucho mayor en la enseñanza secundaria que en la primaria, estando presente, según Valdivielso y Macías (2021: 421), en 345 instituciones educativas en total. A este nivel educativo desempeñan un papel primordial en la difusión del español aquellos siete institutos de bachillerato que tienen sección de enseñanza bilingüe en húngaro y en español⁶.

La figura siguiente resume la estructura del sistema educativo no universitario húngaro teniendo en cuenta la edad, el curso, la duración de los estudios y los niveles del sistema ISCED; se indica también cuándo entra en el sistema la enseñanza de la primera y de la segunda lengua extranjera y el nivel de competencia meta.

⁵ Cabe añadir que los estudios de enseñanza secundaria acaban con un examen de bachillerato, que puede ser de nivel general (o medio) y de nivel superior dependiendo de la elección del alumno. En estos exámenes de lengua extranjera el nivel general está calibrado para el nivel de competencia B1, el nivel superior para el B2 del MCER.

⁶ Para más detalles, véase Cselik (2013).

El español en el sistema educativo húngaro a principios del tercer milenio

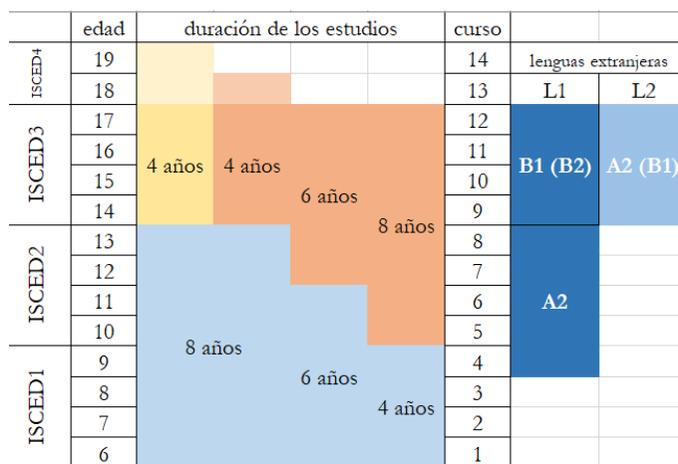


Figura 1. La estructura de la enseñanza no universitaria húngara. Adaptado de: Ministerio de Capacidades Humanas (2020: 8).

La enseñanza universitaria, desde 2006, funciona de acuerdo con el llamado sistema de Bolonia, formado por tres ciclos –grado, maestría y doctorado–, aunque la formación de profesores sigue un modelo distinto, de mayor duración, similar a la antigua licenciatura. En cuanto a la docencia de lenguas extranjeras podemos hablar de dos alternativas: los estudios filológicos y el aprendizaje de un idioma en cursos –generalmente opcionales– fuera de las carreras de filología. Este segundo caso es importante porque en Hungría, actualmente, para recibir el diploma de graduado o de maestría se requiere que el candidato posea por lo menos un certificado de lengua extranjera de nivel B2. Entre las filologías más estudiadas tradicionalmente destacan la alemana, la francesa y la italiana, aunque actualmente la más popular es la inglesa. En cuanto al caso del español, cabe decir que a partir de los años 60 del siglo XX ya existía la carrera de filología hispánica en la Universidad Eötvös Loránd de Budapest, pero fue a principios de los años 90 cuando, al eliminarse la obligatoriedad de la enseñanza del ruso, comenzó a aumentar el interés por otras lenguas extranjeras, entre ellas, el español. En un período corto de tiempo fueron fundados otros tres departamentos –en las ciudades universitarias Szeged y Pécs, así como en la Universidad Católica Pázmány Péter de Budapest⁷– dedicados a los estudios hispánicos, así que actualmente son cuatro los centros universitarios especializados en esta área. Cabe añadir, sin embargo, que el español también se enseña como lengua extranjera en otras universidades.

Sobre la base de lo arriba expuesto cabe suponer que en la Hungría formada por 19 provincias más la capital, como unidades administrativas principales, los núcleos más importantes del hispanismo son aquellas ciudades donde hay centros

⁷ Para más detalles, véase Berta (2013).

universitarios especializados en filología hispánica o institutos de bachillerato con sección de enseñanza bilingüe húngaro-español, cuya distribución geográfica se puede ver en el mapa 1.



Mapa 1. La división administrativa de Hungría con los centros universitarios de filología hispánica y con los núcleos de enseñanza secundaria bilingüe húngaro-español⁸.

Veremos, de hecho, que los datos indican que la difusión de la enseñanza del español muestra una gran variabilidad geográfica dentro del país, siendo su presencia mínima en algunas regiones y mucho más considerable en otras.

3. El español en la enseñanza reglada no universitaria

3.1. Observaciones generales

En este capítulo presentamos la situación del español en el componente no universitario del sistema educativo húngaro, repasando primero la enseñanza primaria y analizando a continuación la enseñanza secundaria. Nos basamos en los datos estadísticos ofrecidos por la Oficina de Educación Pública. Conviene recordar que los datos incluyen todas las modalidades de enseñanza –a tiempo completo y parcial– y se incluyen todas las instituciones –tanto las públicas como las privadas–.

⁸ La numeración corresponde a las provincias de la siguiente manera: 1=Pest, 2=Fejér, 3=Komárom-Esztergom, 4=Veszprém, 5=Győr-Moson-Sopron, 6=Vas, 7=Zala, 8=Somogy, 9=Tolna, 10=Baranya, 11=Nógrád, 12=Heves, 13=Borsod-Abaúj-Zemplén, 14=Szabolcs-Szatmár-Bereg, 15=Hajdú-Bihar, 16=Jász-Nagykun-Szolnok, 17=Bács-Kiskun, 18=Csongrád (desde 2020 Csongrád-Csanád), 19=Békés.

Reiteramos que los datos que presentamos aquí tienen en cuenta la categorización de la oficina nacional correspondiente; dada la coexistencia de modelos educativos distintos, en la primaria se incluye a alumnos del curso 1 al 8, del 1 al 6 o del 1 al 4, dependiendo de qué cursos constituyen la fase de primaria en cada modelo. Asimismo, a la secundaria pueden pertenecer alumnos del curso 5, 7 o 9 al 12 (o 13), según el modelo concreto que sigue la institución.

3.2. El español en la enseñanza primaria

Los datos históricos muestran el aumento del número de alumnos que estudian español en la enseñanza primaria, de duración variada, como acabamos de resaltar, puesto que –según se ve en la tabla 1– en el período examinado prácticamente se ha triplicado esta cifra: mientras que en el año académico 2003/2004 había 369 alumnos de español, en el año académico 2018/2019 este número era 1.046.

año escolar	total LE	inglés	alemán	español	francés	italiano	ruso	latín	otros
2003/04	624 457	362 767	250 454	369	3 709	1 150	2 054	191	3 763
2004/05	613 067	368 098	235 095	391	3 457	849	1 450	116	3 611
2005/06	595 012	369 085	217 002	406	3 309	920	1 317	105	2 868
2006/07	571 981	364 265	199 358	281	3 150	937	1 081	229	2 680
2007/08	562 205	370 714	183 262	433	3 059	798	1 018	43	2 878
2008/09	546 521	370 042	168 449	397	2 666	815	863	27	3 262
2009/10	507 183	354 868	145 029	373	2 471	648	763	3	3 028
2010/11	524 394	359 032	157 365	422	2 344	589	828	10	3 804
2011/12	534 227	373 124	153 844	451	2 222	613	658	85	3 230
2012/13	555 032	403 053	144 717	486	2 468	564	602	57	3 085
2013/14	554 865	407 521	140 511	575	2 345	556	690	60	2 607
2014/15	554 243	410 011	136 570	573	2 349	469	751	54	3 466
2015/16	560 591	415 293	137 895	534	2 253	452	730	79	3 355
2016/17	562 696	419 808	135 339	919	2 246	487	664	85	3 148
2017/18	568 405	428 938	131 735	891	2 272	507	572	112	3 378
2018/19	565 481	432 689	125 277	1 046	1 998	608	553	90	3 220

Tabla 1. Matricúlas en lenguas extranjeras en la enseñanza primaria entre 2003/2004 y 2018/2019⁹.

Al comparar estos datos con los datos históricos de la enseñanza de otras lenguas al mismo nivel educativo observamos que, excluyendo el caso de la enseñanza del inglés, el español es la única lengua cuya enseñanza tiene esta dinámica ascendente en todo el período examinado; todos los demás idiomas extranjeros, incluso el alemán, aunque con cifras más altas, muestran tendencia descendente (véase el gráfico 1, sin el inglés y el alemán).

⁹ La columna *total LE* contiene el número de todas las matricúlas en lenguas extranjeras. Puede no corresponder al número de los alumnos matriculados en lenguas, porque un alumno puede estar matriculado en varias, especialmente en la enseñanza secundaria.

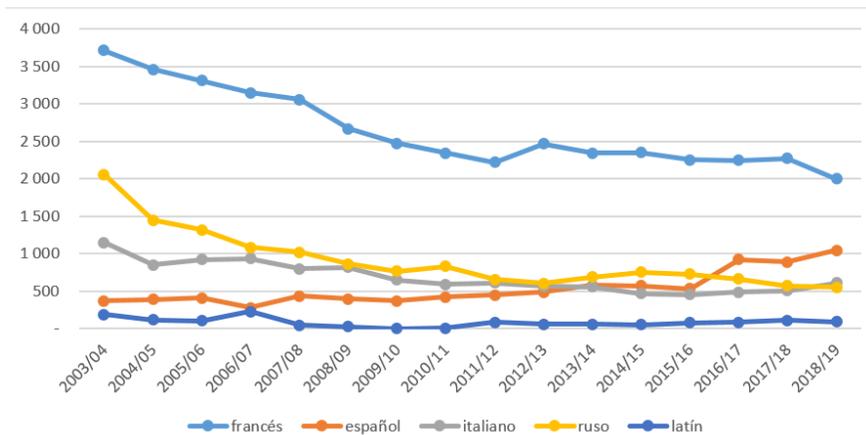
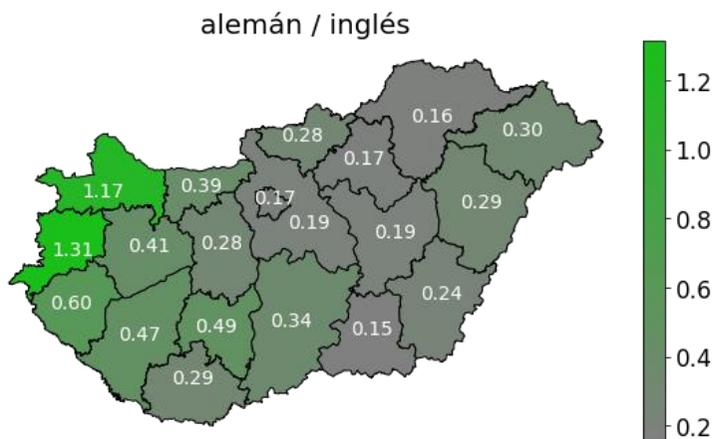


Gráfico 1. Evolución de las matrículas en lenguas extranjeras sin el inglés y el alemán en la enseñanza primaria entre 2003/2004 y 2018/2019.

Al analizar la proporción de las lenguas enseñadas en el año académico 2018/2019, último del período analizado, vemos que predominan el inglés y el alemán, que estudiaba aproximadamente el 99% de los 565.481 alumnos matriculados en lenguas extranjeras, mientras que las demás lenguas comparten algo más del 1% restante de la totalidad de las matrículas (con 7.515 alumnos matriculados). A nivel nacional, entre las dos lenguas predominantes la lengua más estudiada es claramente el inglés con 432.689 matrículas –un 77% del total de los alumnos matriculados en lenguas–, seguido por el alemán con 125.277 –cifra que constituye el 22% del total de las matrículas en lenguas–. Conviene añadir, sin embargo, que la distribución de las preferencias del alumnado referentes a estas dos lenguas es más matizada dentro del espacio educativo húngaro si se tiene en cuenta la división administrativa del país. Como se puede apreciar en el mapa 2, que muestra la proporción de la enseñanza del inglés y del alemán en el marco de la enseñanza primaria en las 19 provincias y la capital del país, aunque la enseñanza del inglés predomina en la mayor parte del territorio nacional, en algunas regiones, especialmente en las occidentales, el alemán goza de una popularidad comparable con la del inglés, llegando, incluso, a superar las cifras de este idioma en dos provincias fronterizas con Austria. Como veremos a continuación, esta estructura de la proporción de las lenguas más estudiadas en la enseñanza primaria tiene consecuencias en las preferencias detectables en la elección de segundas lenguas extranjeras, que se lleva a cabo en la enseñanza secundaria.



Mapa 2. Distribución proporcional de las matrículas en alemán e inglés en la enseñanza primaria según las unidades administrativas (año escolar 2018/2019).

Volviendo a los datos de las demás lenguas estudiadas en la escuela primaria, observamos que dentro del 1% de las matrículas restantes, el español, con 1.046 matrículas, se sitúa en la segunda posición (un 14%), precedida por las 1.998 matrículas del francés (27%) y seguida por el italiano y el ruso, con 608 (8%) y 553 matrículas (7%), respectivamente. Por lo que se refiere a la distribución geográfica de los alumnos de escuela primaria matriculados en español en el año académico 2018/2019, según se desprende del mapa 3, los 1.046 aprendientes se concentran en cinco unidades administrativas: tenemos 488 en Budapest, 212 en la provincia Pest, que rodea la capital, y 14 en Fejér, provincia también central, a los que se añaden 200 en Baranya y 132 en Csongrád (desde 2020 Csongrád-Csanád), dos provincias meridionales, en cuyas capitales hay centros universitarios dedicados a enseñar filología hispánica.



Mapa 3. Distribución de las matrículas en español en la enseñanza primaria según las unidades administrativas (2018/2019).

Sobre la base de los datos arriba presentados podemos extraer las siguientes conclusiones. La docencia del español está presente a nivel de la enseñanza primaria, pero su presencia es muy reducida, dado que en el último año escolar del período examinado apenas alcanzaba el 0,2% del total de las matrículas en lenguas extranjeras. Sin embargo, si descontamos el caso de las lenguas más estudiadas –el inglés y el alemán–, entre los demás idiomas el español es el único cuya enseñanza muestra tendencia ascendente, ocupando al final del período la segunda posición después del francés, con el 14% de las matrículas dentro de esta categoría. Desde el punto de vista de la distribución geográfica de las matrículas en esta lengua podemos observar que estas se distribuyen entre la capital y sus alrededores y aquellas provincias que cuentan con un centro universitario especializado en filología hispánica.

3.3. El español en la enseñanza secundaria

Por lo que se refiere a la docencia del español en la enseñanza secundaria también hay que aclarar dos aspectos importantes. El primero está vinculado con la convivencia ya mencionada de varios modelos educativos: de modo similar a lo que ocurre en la enseñanza primaria, la duración de la secundaria también varía entre cuatro y ocho años, dependiendo de la edad en que el alumno entra en esta fase de la educación. Los datos que se presentan en este capítulo muestran las matrículas de alumnos categorizados como alumnos de enseñanza secundaria por la oficina de educación nacional correspondiente. El segundo tiene que ver con la modalidad y los objetivos de la enseñanza secundaria: hacemos distinción entre la enseñanza secundaria general, cuyo objetivo es formar un alumnado preparado para seguir estudios en la enseñanza superior, y la enseñanza secundaria profesional, que

El español en el sistema educativo húngaro a principios del tercer milenio

pretende ofrecer una profesión específica. Desde el punto de vista de nuestro tema, la diferencia más importante es que en la secundaria general los alumnos deben estudiar –como mínimo– dos idiomas extranjeros, mientras que en la secundaria profesional, generalmente, uno. Veremos que esta circunstancia influye en la importancia de la enseñanza de lenguas y, entre ellas, en la del español en los dos tipos de escuelas.

La tabla 2 presenta los datos históricos referentes al número de alumnos matriculados en lenguas extranjeras en la escuela secundaria general en el período analizado, de los que podemos concluir que, de manera análoga a lo que observamos en la enseñanza primaria, también a este nivel educativo predomina la docencia del inglés y del alemán.

año escolar	total LE	inglés	alemán	español	francés	italiano	ruso	latín	otros
2003/2004	379 234	189 902	134 627	5 084	21 421	11 824	2 099	12 556	1 721
2004/2005	382 065	196 153	132 778	4 668	21 489	11 644	1 985	11 638	1 710
2005/06	385 996	199 788	131 217	5 157	23 064	12 648	1 868	10 985	1 269
2006/07	390 528	202 310	130 581	6 305	23 347	13 459	1 809	11 151	1 566
2007/08	391 004	204 011	128 392	7 074	23 307	14 088	1 796	10 751	1 585
2008/09	391 802	204 904	127 067	7 627	23 075	14 689	2 181	10 466	1 793
2009/10	380 408	200 008	119 609	9 037	22 491	14 610	2 298	9 904	2 451
2010/11	384 303	205 071	118 878	9 687	21 563	14 998	2 639	9 915	1 552
2011/12	376 168	200 722	116 258	10 207	20 282	15 025	2 834	9 230	1 610
2012/13	370 682	198 178	115 744	9 983	19 587	14 121	3 077	8 123	1 869
2013/14	365 974	194 848	116 552	9 972	17 795	13 363	3 351	7 279	2 814
2014/15	357 786	190 709	116 727	9 568	17 514	12 566	3 569	5 813	1 320
2015/16	350 420	188 343	113 863	9 920	16 845	11 704	3 593	4 840	1 312
2016/17	354 600	192 296	114 082	10 477	16 458	11 537	3 709	4 536	1 505
2017/18	359 876	193 708	115 902	11 064	16 858	12 320	3 892	4 536	1 596
2018/19	360 515	193 656	115 306	11 999	16 349	13 033	4 052	4 079	2 041

Tabla 2. Matrículas en lenguas extranjeras en la enseñanza secundaria general entre 2003/2004 y 2018/2019.

Al observar estos datos desde el punto de vista proporcional –que podemos observar en los diagramas 1a y 1b–, podemos ver que la proporción de las matrículas en dichas dos lenguas cubre el 86% de la totalidad de las matrículas tanto al inicio como al final del período examinado. Aunque se observa un ligero crecimiento a favor del inglés en detrimento del alemán, la proporción de las matrículas en el resto de las lenguas extranjeras es del 14%, de manera estable.

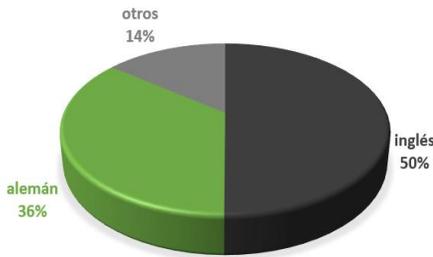


Diagrama 1a. Proporción de matrículas en lenguas extranjeras en el año escolar 2003/2004 (secundaria general).

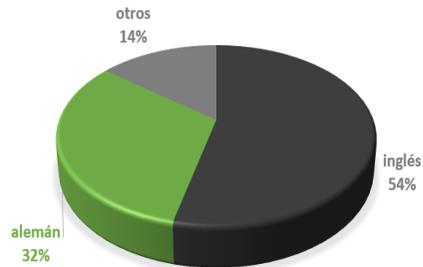


Diagrama 1b. Proporción de matrículas en lenguas extranjeras en el año escolar 2018/2019 (secundaria general).

Dentro del conjunto de “otros”, el número de alumnos de enseñanza secundaria general matriculados en español muestra una clara tendencia ascendente en el período examinado: mientras que en el año escolar 2003/2004 esta cifra era 5.084, en el año escolar 2018/2019 alcanzaba 11.999; tales cifras absolutas corresponden a un aumento proporcional importante, dado que, como se ve en los diagramas 2a y 2b, las 5.084 matrículas constituyen el 9%, mientras que las 11.999 matrículas el 23% de la totalidad de las matrículas en otras lenguas en el año escolar correspondiente. Los mismos diagramas muestran que el aumento detectable en el caso del español es paralelo al de la proporción de las matrículas en ruso y en italiano y al descenso de la proporción de matrículas en francés –39% en 2003/2004 y 32% en 2018/2019–.



Diagrama 2a. Proporción de matrículas sin inglés y alemán en el año escolar 2003/2004 (secundaria general).

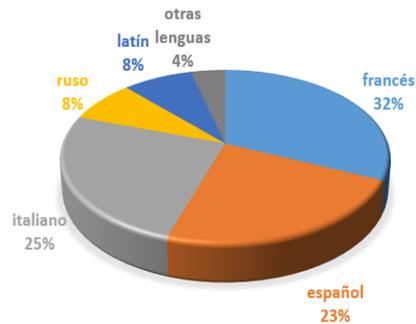


Diagrama 2b. Proporción de matrículas sin inglés y alemán en el año escolar 2018/2019 (secundaria general).

El español en el sistema educativo húngaro a principios del tercer milenio

Por lo que se refiere a la enseñanza secundaria profesional, la tabla 3 muestra los datos históricos del número de alumnos matriculados en lenguas extranjeras en el período analizado.

año escolar	total LE	inglés	alemán	español	francés	italiano	ruso	latín	otros
2003/2004	374 026	195 449	165 117	504	7 227	2 449	1 716	703	861
2004/2005	373 998	202 670	160 311	499	5 854	2 165	1 397	427	675
2005/06	373 644	204 200	158 655	602	5 186	2 149	1 352	351	1 149
2006/07	372 504	209 230	153 002	623	4 695	2 429	1 057	415	1 053
2007/08	370 979	212 867	148 109	730	4 325	2 396	942	413	1 197
2008/09	361 520	211 958	140 195	866	3 941	2 100	869	570	1 021
2009/10	361 043	219 467	132 170	891	3 615	1 930	785	552	1 633
2010/11	363 226	227 456	126 394	935	3 338	2 002	892	930	1 279
2011/12	344 367	219 383	116 758	855	2 985	1 621	944	631	1 190
2012/13	343 476	224 219	111 416	880	2 846	1 391	893	771	1 060
2013/14	309 962	204 400	98 428	774	2 584	1 334	980	725	737
2014/15	293 910	197 352	90 520	575	2 249	1 030	870	563	751
2015/16	279 625	189 840	85 162	519	1 881	621	654	194	754
2016/17	285 740	199 271	82 546	314	1 662	483	504	321	639
2017/18	276 336	197 544	75 565	278	1 372	403	511	111	552
2018/19	254 031	182 016	69 249	265	1 283	340	344	49	485

Tabla 3. Matrículas en lenguas extranjeras en la enseñanza secundaria profesional entre 2003/3004 y 2018/2019.

En este tipo de enseñanza también observamos el predominio del inglés y del alemán, cuya proporción, sin embargo, es incluso mayor que en el caso de la enseñanza secundaria general: en el año escolar 2003/2004 estas dos lenguas cubrían el 96%, mientras que en el 2018/2019 el 99% de la totalidad de las matrículas en lenguas extranjeras, dejando así un 4% y un 1%, respectivamente, a la enseñanza de todas las demás lenguas. La proporción baja de las matrículas en lenguas que no sean el inglés o el alemán es lógico si se tiene en cuenta que en este tipo de enseñanza solo se estudia un idioma extranjero –como obligatorio– y estos últimos suelen ser los preferidos –situación observada en la escuela primaria, *vid. supra*–. Los datos muestran, por otro lado, que en el período examinado no solo perdieron terreno las lenguas restantes respecto a las dos predominantes, sino que dentro de esta última categoría el inglés, cuya preferencia subió de un 52% a un 72%, también conquistó territorios al alemán, el cual presenta un descenso de un 44% a un 27% de la totalidad de las matrículas en lenguas extranjeras.

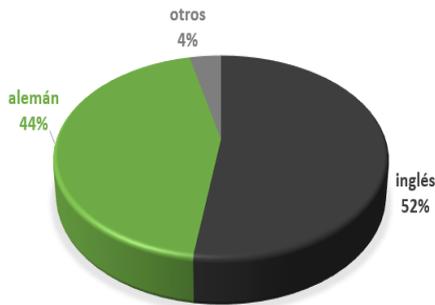


Diagrama 3a. Proporción de matrículas en lenguas extranjeras en el año escolar 2003/2004 (secundaria profesional).

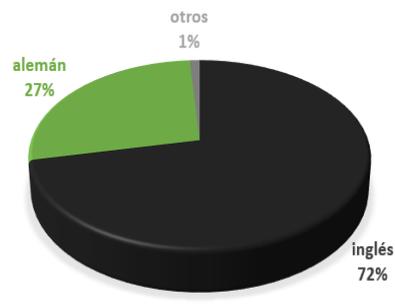


Diagrama 3b. Proporción de matrículas en lenguas extranjeras en el año escolar 2018/2019 (secundaria profesional).

Si nos centramos en las demás lenguas, en los diagramas 4a y 4b observamos lo siguiente. En el año escolar 2003/2004 la proporción de las matrículas en español alcanzaba apenas el 4% de las matrículas en lenguas extranjeras sin inglés y alemán, y era precedida por la de las matrículas en francés (54%), italiano (18%) y ruso (12%); en el de 2018/2019 el orden según la proporción de las matrículas era similar al del año inicial del período, pero mientras que la de las matrículas en las otras lenguas había bajado (francés: 46%, italiano: 12%) o no cambiaba (ruso: 12%), la de las matrículas en español había subido considerablemente (del 4% al 10%).



Diagrama 4a. Proporción de matrículas sin inglés y alemán en el año escolar 2003/2004 (secundaria profesional).

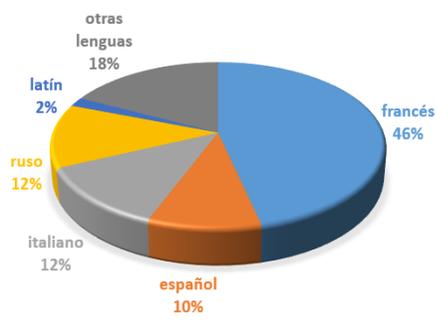


Diagrama 4b. Proporción de matrículas sin inglés y alemán en el año escolar 2018/2019 (secundaria profesional).

Cabe añadir, sin embargo, que el número de las matrículas bajó considerablemente en el caso de todas estas lenguas –incluido el español–, así que la mejora de la

proporción de los alumnos matriculados en español se debe simplemente a que el descenso en el caso de esta lengua es menor que en el de los demás idiomas de esta categoría.

El gráfico 2 presenta en conjunto la evolución de las matrículas en español en la enseñanza secundaria general y en la enseñanza secundaria profesional. De los datos se ven claramente dos hechos: por una parte, que el volumen de los alumnos que escogían el español como lengua extranjera en la escuela secundaria general superaba varias veces el de los alumnos de formación profesional, y, por otra, que históricamente las tendencias son opuestas en el sentido de que entre los aprendientes de español el número de alumnos de escuela secundaria general se duplicó, mientras que el de los alumnos de enseñanza secundaria profesional decreció a la mitad en el período examinado.

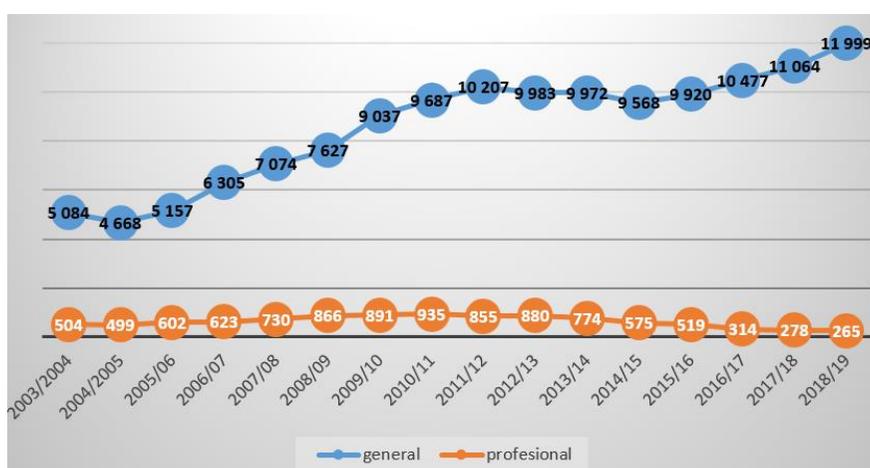
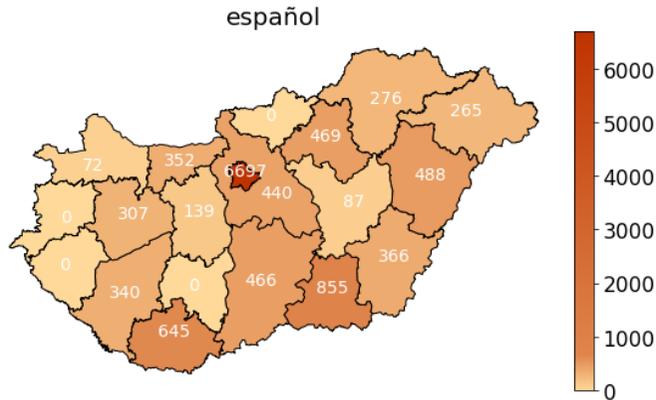


Gráfico 2. Evolución de la presencia del español en la enseñanza secundaria general y profesional.

En cuanto a la distribución de los alumnos de enseñanza secundaria matriculados en español entre las unidades administrativas del país –teniendo en cuenta los datos referentes al año escolar 2018/2019– podemos observar que –salvo cuatro provincias– su presencia es detectable en casi todo el espacio educativo húngaro, aunque su concentración en este caso también es mayor en la capital con la zona central del país y en las dos provincias meridionales mencionadas con centros universitarios dedicados a filología hispánica.



Mapa 4. Distribución de las matrículas en español en la enseñanza secundaria según las unidades administrativas (2018/2019).

La distribución probablemente también está relacionada con la situación geográfica de los institutos de enseñanza secundaria que cuentan con sección bilingüe —que, fuera de la capital, son dos al oeste y cuatro al este del Danubio—. Salta a la vista, al mismo tiempo, que en las tres provincias más occidentales, donde la elección del alemán como primera lengua extranjera estudiada en la escuela primaria es más fuerte (*vid. supra*, mapa 2), la presencia del español en la escuela secundaria es mínima o nula. Ello es explicable con el hecho de que en estas zonas el inglés ocupa la primera posición como segunda lengua extranjera estudiada.

Los datos arriba presentados nos llevan a las siguientes conclusiones respecto a la situación del español en la docencia de lenguas extranjeras en la enseñanza secundaria húngara. El español está presente a nivel de la enseñanza secundaria tanto general como profesional. Su presencia es moderada, ya que en el último año escolar del período examinado las 11.999 matrículas realizadas en esta lengua en la enseñanza secundaria general apenas constituían el 3,3% de las 360.515 matrículas en lenguas extranjeras, mientras que en la enseñanza profesional el español apenas contaba con 265 matrículas, que formaban el 0,1% de la totalidad de las 254.031 matrículas en lenguas extranjeras. Al mismo tiempo, el español muestra una evolución dinámica, muy especialmente en la enseñanza secundaria general, entre las lenguas enseñadas fuera del inglés y del alemán: las matrículas en esta lengua al final del período superan el doble de las matrículas registradas al inicio del mismo, así que el español ocupa la tercera posición después del francés y del italiano, con el 23% de las matrículas dentro de esta categoría. Es interesante que en el año escolar 2003/2004 el español estaba en la cuarta posición —después del francés, el italiano y el latín—, pero para el año escolar 2018/2019 había superado una lengua, incluso acercándose al nivel del italiano, el cual también llegó a aumentar sus matrículas. Desde el punto de vista de la distribución geográfica de las matrículas en español, estas están presentes en la

mayoría de las regiones húngaras, excepto la zona occidental, donde el alemán es la lengua más estudiada y, generalmente, el inglés es la más popular entre las lenguas que se escogen como segunda lengua extranjera.

4. El español en la enseñanza universitaria

Como ya se ha mencionado, el español se enseña como filología en cuatro universidades, de las cuales dos se encuentran en Budapest –Universidad Eötvös Loránd y Universidad Católica Pázmány Péter–, y otras dos en las ciudades Pécs y Szeged –Universidad de Pécs y Universidad de Szeged– situados en el sudoeste y sudeste del país, respectivamente. En estas mismas universidades, pero también en otras que no se han especializado en filología hispánica, se ofrece el español como lengua extranjera en centros de idiomas o en cursos convocados como opcionales, fuera de los programas de filología. Como ya hemos visto, a esta segunda forma de aprendizaje le da importancia el hecho de que para recibir el diploma de graduado o de maestría se requiere un certificado de lengua extranjera de nivel B2. Teniendo presente esta circunstancia, las universidades –cuando sus recursos lo permiten– ofrecen a sus estudiantes un número determinado de cursos de lengua opcionales y gratuitos.

La tabla 4 muestra la evolución de las matrículas en las filologías más populares en el período examinado teniendo en cuenta las matrículas en todas las modalidades de enseñanza –incluyendo la presencial y la semipresencial– a nivel de grado y maestría. Conviene advertir que en esta categoría hemos incluido no solo las carreras de filología propiamente dichas sino también las que se dedican a la formación de profesores, dado que el plan de estudios en ambos tipos de carrera es similar¹⁰.

año escolar	total alumnos	inglés	húngaro	alemán	español	francés	italiano	ruso	chino	japonés	latín
2008/09	381 033	2 954	2 543	743	198	371	323	308	39	146	74
2009/10	370 331	3 851	3 143	944	259	410	362	393	48	198	80
2010/11	361 347	4 061	3 138	1 305	251	395	393	418	51	104	89
2011/12	359 824	4 409	3 250	1 206	259	379	392	406	61	289	90
2012/13	338 467	4 338	3 008	1 060	243	324	354	468	90	355	102
2013/14	320 124	4 441	2 341	1 201	221	259	276	390	101	456	108
2014/15	306 524	5 011	2 433	1 277	245	305	312	470	151	484	110
2015/16	295 316	5 167	2 834	1 514	243	277	334	483	173	513	132
2016/17	287 018	5 393	2 955	1 607	259	302	338	493	191	544	122
2017/18	283 350	5 759	3 032	1 612	235	314	316	467	222	559	113
2018/19	281 461	6 053	2 940	1 514	246	174	276	453	245	579	108

Tabla 4. Evolución de las matrículas en las filologías más estudiadas (años académicos 2008/2009–2018/2019).

¹⁰ No se han tenido en cuenta, sin embargo, los alumnos matriculados en las carreras secundarias de volumen menor –las llamadas *minors*, normalmente de cincuenta créditos y dos años de duración– que acompañan la carrera principal –la carrera *major*–, dado que estos no figuran en las estadísticas.

Los datos de la tabla señalan que el español se encuentra entre las lenguas modernas más estudiadas como filología, ocupando la sexta o séptima posición entre ellas y manteniendo un volumen moderado pero estable de matrículas, frente al crecimiento del inglés, del alemán, del húngaro y, muy especialmente, del chino y del japonés, y a la oscilación observable en el caso del francés.

En la tabla 5 se resumen los datos que indican la evolución de las matrículas en las lenguas extranjeras más estudiadas fuera de los programas de filología. En esta categoría se incluyen las matrículas en cursos de lengua ofrecidos por los centros de idiomas de las universidades, pero también cualquier otro curso de lengua que no sea parte integrante de la formación filológica de la lengua dada.

año escolar	inglés	alemán	español	francés	italiano	ruso	japonés	chino	latín
2008/09	34 876	14 344	2 253	2 345	1 625	1 233			4 684
2009/10	34 428	13 513	2 161	2 342	1 428	1 212			9 248
2010/11	33 218	12 381	2 048	1 872	1 292	1 204			6 201
2011/12	32 284	11 637	2 148	1 932	1 367	1 249			5 696
2012/13	29 167	11 159	1 923	1 998	1 281	1 305	214	172	5 574
2013/14	28 160	8 928	1 258	1 403	861	1 171	173	216	5 956
2014/15	25 968	8 781	1 491	1 545	1 005	1 282	304	158	6 049
2015/16	24 149	6 138	1 233	1 309	952	1 115	276	243	5 370
2016/17	24 077	7 419	1 205	1 325	971	1 192	346	220	4 755
2017/18	22 096	6 356	1 562	1 390	1 020	1 318	188	198	2 988
2018/19	21 004	5 752	1 608	1 448	1 049	922	370	129	3 252

Tabla 5. Evolución de las matrículas en lenguas en las universidades (años académicos 2008/2009–2018/2019).

Podemos ver que el español no solo que está entre las lenguas más estudiadas, sino que en cuanto al número de matrículas en el año académico 2018/2019 era la tercera lengua viva más estudiada después del inglés y del alemán, situándose delante de lenguas como el francés, el italiano, el ruso, etc. En relación con el latín cabe resaltar que el número de las matrículas en esta lengua en todo el período es relativamente alto, lo cual puede deberse a que en varias carreras –filologías romances, historia, historia del arte, etc.– es obligatorio estudiar latín.

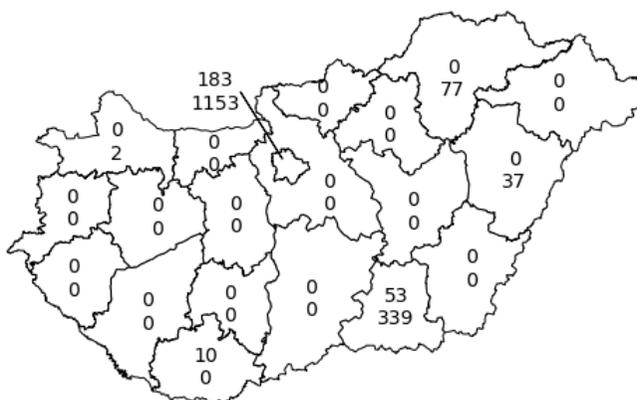
Si comparamos la evolución del español como filología y como lengua extranjera (opcional) –que muestra el gráfico 3 en conjunto– observamos que en el período examinado el número de alumnos matriculados en cursos opcionales de lengua española superaba considerablemente el de los matriculados en filología hispánica, aunque frente a la oscilación y decrecimiento del número de los que estudiaban español como lengua extranjera el de los estudiantes de filología hispánica era relativamente estable.

El español en el sistema educativo húngaro a principios del tercer milenio



Gráfico 3. Evolución de las matrículas en español como filología y como lengua extranjera (2008/2009–2018/2019).

La distribución geográfica de la docencia del español a nivel de la enseñanza superior presenta concentraciones de acuerdo con los centros universitarios que ofrecen español. El mapa 5 visualiza la distribución de las matrículas universitarias en español en el año académico 2018/2019, incluyendo las carreras de filología hispánica y los cursos de lengua fuera de ellas (generalmente en centros de idiomas), que acabamos de resumir en el gráfico 3. (Las cifras de arriba indican las matrículas en filología hispánica, las de abajo las matrículas en español como lengua extranjera).



Como se desprende de los datos del mapa, el 72 % de las 1.854 matrículas se concentraba en la capital, la cual, además de contar con una fuerza atractiva especial como tal, también tiene numerosas universidades que ofrecen estudios de español, que, además, pueden nutrirse de un alto número de candidatos procedentes de abundantes instituciones locales de los niveles más bajos del sistema educativo. En las provincias, en la Universidad de Pécs el aprendizaje del español se realiza en el marco de estudios de filología, mientras que en las de Debrecen y Miskolc –en menor grado también en la de Győr–, fuera de ellos, y es únicamente la Universidad de Szeged donde existen ambas formas de estudiar el español, situándose este centro en segunda posición en cuanto al número de matrículas.

En resumen, podemos afirmar que a nivel universitario el español se enseña en las universidades más destacadas, y, aunque el número de sus aprendientes es considerablemente inferior al de los alumnos del inglés y del alemán, en comparación con otras lenguas es una de las más estudiadas.

5. Conclusiones

Sobre la base de los datos presentados y comentados podemos concluir que el español tiene una posición estable en el sistema educativo húngaro. Su popularidad, aunque no puede compararse con la de otras lenguas como el inglés y el alemán, es innegable y muestra una dinámica que la ha situado entre los idiomas más estudiados. Dentro de la estructura del sistema educativo, nuestros datos indican que la docencia del español es especialmente desarrollada en la enseñanza secundaria, mientras que su presencia es muy limitada en la escuela primaria; estas conclusiones coinciden con la afirmación de Baditzné (2015: 1), según la cual el español “se enseña mayoritariamente en secundaria, no en primaria”. El bajo número de matrículas en primaria y el mayor número de matrículas en secundaria se explica con el hecho de que el español es típicamente segunda lengua extranjera estudiada. En la escuela primaria –y también en la enseñanza secundaria profesional–, donde se aprende obligatoriamente una lengua extranjera, predominan, como hemos visto, el inglés y el alemán; en la enseñanza secundaria general, donde se aprenden dos idiomas, el español es una de las opciones con el francés, el italiano –y, en menor grado, el ruso–, como segunda lengua extranjera. Nuestros datos confirman otra vez la opinión de Baditzné (2015), que establece que el español es precedido por el francés y el italiano en lo referente al número de alumnos, pero también matizan la imagen en cuanto a la evolución de las cifras: en la enseñanza secundaria general el español es la lengua que mayor aumento ha producido proporcionalmente en el período examinado acercándose considerablemente al francés y al italiano, que tienen una mayor tradición en la enseñanza de idiomas en Hungría. En la enseñanza universitaria, donde la oferta de lenguas es mucho mayor, el español se encuentra entre las filologías más estudiadas, pero su situación es aún mejor como lengua extranjera opcional, puesto que, teniendo

en cuenta solamente las lenguas vivas, entre estas para el año académico 2018/2019 había alcanzado la tercera posición después del inglés y del alemán –aunque con números muy inferiores a los que presentan estos–. No debemos olvidar, sin embargo, que mientras que en la enseñanza reglada no universitaria los alumnos deben cursar asignaturas de lenguas extranjeras, en la enseñanza universitaria no es obligatorio matricularse en idiomas extranjeros –solo disponer de certificado(s) de lengua–. Esta diferencia explica que el número de matrículas sea más alto en la enseñanza secundaria y más bajo en la universitaria. En cuanto a la difusión geográfica del español en el espacio educativo húngaro podemos extraer varias conclusiones. En la escuela primaria, donde menos alumnos estudian español que a otros niveles, las matrículas se concentran principalmente en aquellas regiones donde se enseña filología hispánica a nivel universitario; ello puede demostrar la fuerza que los centros universitarios tienen en la difusión del estudio de una lengua extranjera. En la secundaria podemos observar un mayor grado de difusión a nivel nacional, donde los institutos de bachillerato con sección bilingüe se encuentran en las unidades administrativas con mayor concentración de matrículas en español. Al mismo tiempo, podemos observar una clara correlación entre la preferencia en la elección de la primera lengua estudiada y la popularidad del español, puesto que en aquellas zonas –occidentales– donde en la primaria predomina el alemán como primera lengua estudiada –y supuestamente el inglés tiene el papel de segunda lengua extranjera– el español está menos difundido, mientras que en aquellas –más bien las centrales y orientales– donde la primera lengua extranjera estudiada es el inglés el español tiene mejores posibilidades como segunda lengua extranjera, junto con el alemán, el francés, el italiano, el ruso, etc. Finalmente, conviene destacar que el interés por el español –de volumen creciente en el período examinado– puede ser aún mayor del que muestran los datos numéricos aquí presentados. A saber, el número de matrículas en una lengua extranjera depende en gran medida de las circunstancias locales de cada institución, tales como, por ejemplo, la configuración del perfil de la plantilla docente o el número de plazas que se pueden cubrir en los grupos de alumnos. No debemos olvidar, además, que en este estudio no hemos tenido en cuenta la enseñanza fuera del sistema educativo reglado, donde el español, según Valdivielso y Macías (2020: 424), “tiene una presencia relativamente débil”, pero, sin duda, existe.

Referencias bibliográficas

Baditzné Pálvölgyi, Kata (2015). La formación de profesores de ELE en Hungría: hitos y retos. *V Congreso internacional FLAPE: ¿Qué español enseñar y cómo? Variedades del español y su enseñanza. Jornadas Pedagógicas*. Cuenca, del 25 al 28 de junio de 2014. *Biblioteca virtual redELE*. 2015, número especial. Asequible en:

<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/redele/biblioteca-virtual/numerosanteriores/2015/numeros-especiales/v-congreso-fiape.html>, fecha de consulta: 14-07-2022.

Berta, Tibor (2013). Los primeros veinte años del Departamento de Estudios Hispánicos. *Acta Hispanica*, 18. 15-19.

Blas, Amelia Nieves (2017). Enseñar español en Hungría. En: Méndez Santos, María del Carmen – Galindo Merino, M. Mar (coords.). *Atlas de ELE. Geolingüística de la enseñanza del español en el mundo*. Madrid: EnClace-ELE. Asequible en:

https://www.todoele.net/sites/default/files/atlas/14_atlas_vol1_hungria.pdf, fecha de consulta: 18-07-2022.

Cselik, Ágnes (2013). La enseñanza bilingüe húngaro-española en Hungría en 2013. *Acta Hispanica*, 18. 35-40.

European Commission/EACEA/Eurydice (2019). *The Structure of the European Education Systems 2019/20: Schematic Diagrams*. Eurydice Facts and Figures. Luxembourg: Publications Office of the European Union.

Jámbor, Emőke (2004). El español como lengua extranjera en Hungría. En: Saz, Sara M. (ed.). *El español, puente de comunicación. Actas del XXXIX Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores Español*. Madrid/Segovia: Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE)/Universidad SEK de Segovia. 79-86.

Jámbor, Emőke (2001). La situación actual de la enseñanza de la lengua española en Hungría. *Medicina et Linguística*, 8. 187-193.

Ministerio de Capacidades Humanas (2020). *Köznevelési statisztikai évkönyv 2018/2019. / Statistical Yearbook of Public Education 2018/2019*. Budapest: Ministerio de Capacidades Humanas.

Moreno Fernández, Francisco – Otero Roth, Jaime (2006). *Demografía de la lengua española*. Eprints de la Universidad Complutense.

Sagarra Ángel, Josep Maria de (2007). El español en Hungría. En: Instituto Cervantes (ed.). *Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2006-2007*. Madrid: Instituto Cervantes/Barcelona: Plaza & Janés, Círculo de Lectores. 267-270. Asequible en: https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/paises_56.pdf, fecha de consulta: 14-07-2022.

Valdivielso Odriozola, Javier – Macías Amigo, Luis Ángel (2021). El español en Hungría. En: Pastor Villalba, Carmen (dir.). *El español en el mundo. 2021. Anuario del Instituto Cervantes*. Instituto Cervantes/Bala Perdida Editorial: Madrid/Alcalá de Henares. 419-428.